

SISSEL[®] Massage Stuhl



The natural way of Sweden



**Gebrauchsanweisung
Operating manual
Mode d'emploi
Instrucciones de usuario
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning**



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen SISSEL® Massage Stuhls. Ihr neuer Stuhl wurde fachkundig nach exakten Standards unter Verwendung von hochwertigen Bauteilen und Materialien hergestellt. Bei pfleglicher und sachgerechter Verwendung, wie in dieser Anleitung beschrieben, werden Sie lange Freude an ihm haben.

Vor dem ersten Einsatz nehmen Sie sich bitte einen Moment zum Lesen dieser Gebrauchsanweisung um den sicheren und korrekten Gebrauch Ihres Stuhls zu gewährleisten.

Vorsichtsmaßnahmen:

1. Überprüfen Sie Ihren Stuhl in regelmäßigen Abständen. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind und der Metallrahmen nicht beschädigt ist.
2. Belasten Sie den Stuhl ausschließlich bis zum maximal zugelassenen Höchstgewicht, nicht überladen! Dies könnte zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers führen.
3. Verwenden Sie zum Reinigen des Polsters keine alkoholhaltigen Reiniger. Diese könnten das Vinyl Material beschädigen. Verwenden Sie stattdessen warmes Seifenwasser und wischen Sie das Polster anschließend mit einem weichen Lappen trocken.
4. Stellen Sie bei Benutzung des Stuhls sicher, dass alle 4 Füße auf ebenem Untergrund stehen und alle dieselbe Höhe haben.

Aufbau:

Legen Sie den Stuhl auf die Seite, öffnen Sie den Hebel, klappen Sie den Stuhl teilweise auseinander und entfernen das Zubehör.

Beim Ausklappen der Beine, des Kopf- und des Armteils sollten sich die Beine automatisch komplett öffnen. Drücken Sie danach vorsichtig auf die Mitte des aufgestellten Stuhls um sicherzustellen, dass die Beine komplett ausgeklappt sind und der Stuhl fest steht (Bild 1).



Benutzung des Zubehörs:

Wir bieten Ihnen optionales Zubehör an. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor deren Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Kopfteil:

Das Kopfteil besteht aus einer Basis und einem komfortablen Polster. Die Höhe und der Winkel des Kopfteils sind verstellbar. Einfach den Hebel lösen, die gewünschte Änderung vornehmen und den Hebel wieder fest schließen (Bild 2).



Verstellbares Armteil:



Das verstellbare Armteil unterstützt die Arme während der Massage. Die Armablage kann in verschiedenen Höhen fixiert werden (siehe Bild 3).

Der Massagestuhl ist komplett verstellbar:

Sitzhöhe (Bild 4), Brustpolster (Bild 5), Armteil (Bild 6) und Kopfteil (Bild 7) und unterstützt so die Entspannung und damit den maximalen Massageeffekt. Die ergonomische Ausführung des Brustpolsters verhindert das Entstehen von unangenehmem Druck auf Arme, die entspannt auf dem Armpolster abgelegt werden können.



Maximale dynamische Belastung des Stuhls: 225 kg

Die dynamische Belastung ergibt sich aus der Summe des Gewichts des Patienten plus des durch die Behandlung ausgeübten Druckes. Bsp.: wiegt ein Patient 140 kg darf das zusätzliche Gewicht, welches durch den Druck der Behandlung entsteht, maximal 85 kg betragen.

ÜBERSCHREITEN SIE NIEMALS die MAXIMAL ZULÄSSIGE DYNAMISCHE GESAMTBELASTUNG IHRES STUHL! (Überladen Sie Ihren Stuhl niemals, dies kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers/Anwenders und/oder Beschädigung des Stuhls führen).

Aufbewahrung:

Achten Sie beim Zusammenklappen des Stuhls darauf, dass das Zubehör in die Ursprungsposition (beim Versand) gebracht wird (Bild 8). Um den Stuhl zu transportieren oder zu lagern, sollten Sie die Tragetasche benutzen, diese schützt Ihren Stuhl optimal vor Verschmutzung und Beschädigung. Lagern Sie Ihren Stuhl ausschließlich in einem kühlen, trockenen Raum und nicht in direktem Sonnenlicht. Setzen Sie Ihren Stuhl keinen extremen Temperaturen (Hitze oder Kälte) oder Feuchtigkeit aus.



Pflege des Stuhls:

Pflege des Polsters:

Reinigung: Entfernen Sie regelmäßig Verschmutzungen von Ihrem Stuhl. Benutzen Sie hierzu mildes, warmes Seifenwasser und trocknen Sie den Stuhl anschließend mit einem weichen, fuselfreien Tuch.

Desinfektion: Bei Bedarf mit einem verdünnten Desinfektionsreiniger auf Isopropanol-Basis desinfizieren. Bitte achten Sie darauf, dass dieser Reiniger für Vinyloberflächen zugelassen ist.

Entfernen von Verfärbungen: Kleinere Verfärbungen können mit einem milden nicht-scheuernden Reiniger entfernt werden. Besprühen Sie einen feuchten Lappen mit dem Reiniger und entfernen Sie vorsichtig die Verfärbungen. Waschen Sie das Polster gründlich mit warmem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen, fuselfreien Tuch trocken. Hartnäckige Verfärbungen benötigen professionelle Reinigung.

Hinweis: benutzen Sie niemals scharfe oder aggressive Chemikalien zum Reinigen des Stuhls. Dies kann zu Beschädigung des Polsters führen. Benutzen Sie keine Imprägnier-Mittel, diese können dem Vinyl schaden.



Congratulations on the purchase of your new portable massage chair. Your new chair has been skillfully crafted to exacting standards, utilizing high quality components and materials. With proper use and care, as outlined in this user's guide, your chair should provide a longtime of reliable performance.

To insure the safe and correct use of your chair, please take a moment to read this entire guide prior to using your chair.

Precautionary instructions:

1. Maintain the chair periodically. Make sure all screws are securely fastened and the metal frame has not deteriorated or frayed.
2. Do not overload the chair beyond the recommended weight limit. This could result in serious injury to the user.
3. Do not use alcohol based cleaners when cleaning the vinyl. This could cause damage to the vinyl material. Use warm soapy water and wipe dry.
4. Make sure when using the chair that all four legs are on a solid surface and at the same level.

Chair Set Up:

Place the chair on its side, release the lever, partially open the chair and remove the accessories. Opening the leg, headrest and armrest, the legs should open automatically and then press down in the middle of the chair to make sure the chair lays flat (Figure 1).

Use of accessories:

We provide optional accessories for you. Please read the instruction carefully before use.



Headrest:

The Headrest consists of a crescent Headrest Base and a crescent Face Pad. It will give your client comfortable head and face support. The headrest can be adjusted easily. Simply release the lever, set to desired position and secure the lever tightly. (Figure 2).

Adjustable Armrest Board:



The adjustable armrest board is a good device to support your client's arms at the front of the chair. The armrest board can be adjusted at various heights (Figure 3).

Massage Chair is fully adjustable:

Seat height (Figure 4), chest pad (Figure 5), armrest (Figure 6) and head support (Figure 7) which helps your patient to be fully relaxed for maximum massage effect. The ergonomically molded chest pad prevents from unpleasant pressure at your patients arms so that they can be positioned relaxed on the armrest.



Maximum working weight for the chair: 225 kg

The working weight is the combined weight of the client and the maximum amount of downward pressure being applied by the therapist. For example: for a client weighing 140 kg, the maximum downward pressure that can safely be applied is 85 kg.

DO NOT EXCEED REFERRED MAXIMUM WORKING WEIGHT! (Never exceed the load limits of the chair; doing so may result in serious injury and/or damage).

Storage:

Folding all the accessories at their original position (Figure 8). The carry case should be used when transporting or storing the chair to help protect the chair from damage. When not in use, store the chair in a cool dry place and away from direct sunlight. Do not expose the chair to extreme (hot or cold) temperatures or moisture.



Chair Care:

Upholstery care:

Daily Cleaning: Remove daily dirt and grime from the chair with a mild soap and warm water solution and dry with a soft lint-free cloth.

Disinfecting: Disinfect the chair as required with an isopropanol based hospital grade disinfectant cleaner (approved for use on polyurethane vinyl).

Stain Removal: some minor stains can be removed with a mild non-abrasive cleaner. Spray a damp cloth with cleaners and gently wipe to remove stain, rinse thoroughly with warm water and dry with a soft lint-free cloth. More stubborn stains may require professional cleaning.

Note: Never use harsh or abrasive cleaners or chemicals to clean the chair. Doing so may damage the upholstery. Avoid using any protectants as they may harm the vinyl.



Félicitations pour votre achat de notre Chaise de Massage SISSEL®. Notre chaise a été produite selon les standards exacts en vigueur avec des composants et matériaux de haute qualité. Si vous suivez les consignes indiquées dans ce mode d'emploi concernant son utilisation et son entretien, vous profiterez longtemps de cet équipement professionnel.

Prenez le temps de lire ce mode d'emploi avant toute utilisation pour votre sécurité et conforme de votre chaise de massage.

Indications de sécurité:

1. Il est important de contrôler régulièrement l'état de votre chaise de massage. Vérifiez notamment que toutes les vis soient bien serrées et le châssis métallique non endommagé.
2. Ne chargez jamais la chaise de massage au-delà du poids maximal autorisé! L'utilisateur pourrait s'en trouver gravement blessé
3. N'utilisez aucun produit contenant de l'alcool pour le nettoyage de la chaise, au risque d'endommager le vinyle. Utilisez une eau tiède et savonneuse et essuyez la chaise après nettoyage avec un tissu doux et lisse.
4. Vérifiez que les 4 pieds de votre la chaise de massage soient parallèles et stablement positionnés sur une surface plane.

Montage:

Inclinez la chaise, dépliez-la puis déployez les différents appuis.

Les pieds de la chaise vont s'ouvrir complètement dès que vous aurez déplié les accoudoirs et la tête. Appuyez ensuite sur le milieu de la chaise pour être sûr qu'elle soit complètement dépliée et correctement stabilisée. (fig. 1)

Utilisation des accessoires :

Des accessoires sont disponibles en option. Lisez attentivement ce mode d'emploi au sujet de leur utilisation.



Tête:

La tête est composée d'un support et d'un coussin confortable. Il est possible de régler hauteur et inclinaison de la tête. Il suffit simplement de desserrer les leviers de blocage pour effectuer les changements désirés et ensuite de les resserrer (fig.2)



Accoudoir réglable:



L'accoudoir apporte un soutien aux bras pendant le massage et peut être fixé en plusieurs positions différentes (fig. 3)

La chaise de massages est complètement réglable:

Il est possible de régler la hauteur du siège (fig. 4), de l'appui-thorax (fig. 5), de l'accoudoir (fig. 6), et de la tête (fig. 7) pour une détente parfaite et un effet de massage optimal. La forme ergonomique de l'appui –thorax évite la sensation de pression désagréable au niveau des bras qui peuvent être mis sur l'accoudoir pour une détente idéale.



Charge dynamique maximale : 225 kg

La charge dynamique est la somme du poids du patient et de la pression exercée durant le massage. Par ex. : un patient pèse 140 kg, la pression de massage exercée ne doit pas excéder les 85 kg.

NE JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE DYNAMIQUE MAXIMALE AUTORISÉE ! (Surcharger votre chaise pourrait causer des blessures graves de l'utilisateur/patient et endommager votre chaise)

Stockage:

Quand vous repliez votre chaise, faites attention que les appuis & soutien soient bien repliés en position initiale (telle que vous l'avez reçue dans son carton d'expédition) (fig.8). Pour transporter ou stocker la chaise de massage, utilisez le sac de transport qui la protégera de la poussière et de tout accroc choc potentiel. Stockez-la dans un endroit frais, sec et non exposé à la lumière directe du soleil. N'exposez pas votre chaise à des températures extrêmes (très chaudes ou très froides) ou à l'humidité



Nettoyage :

Des coussins :

Nettoyage: Nettoyer votre chaise régulièrement avec une eau savonneuse douce et tiède et séchez avec un tissu doux et lisse.

Désinfection : si besoin, il est possible de désinfecter la chaise avec un désinfectant dilué à base d'Isopropanol. Renseignez-vous impérativement avant utilisation : votre désinfectant est-il adapté à des surfaces en Vinyle ?

Des tâches persistantes: dans ce cas, utilisez une lingette humide et éliminez doucement ces tâches. Rincez ensuite la surface à l'eau et séchez-la avec un tissu doux et lisse. En cas de tâches plus tenaces, un nettoyage professionnel est recommandé.

Conseil : N'utilisez jamais de produits chimiques abrasifs ou agressifs pour nettoyer la chaise. Ils pourraient gravement endommager la surface. Des produits imprégnants pourraient aussi altérer le vinyle.



¡Felicidades, ha comprado la silla de masaje Sissel! La silla fue fabricada bajo asesoría profesional y según estándares exactos, utilizando componentes y material de alta calidad. La silla tendrá una larga vida si la utiliza con cuidado y apropiadamente como indicado en estas instrucciones.

Antes de usarla por primera vez tómese un poco de tiempo y lea estas instrucciones para familiarizarse con el uso seguro y apropiado.

Medidas de seguridad:

1. Es importante revisar la silla con regularidad. Asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados y de que el bastidor de metal no presente daños.
2. No someta la silla a pesos más altos del peso máximo permitido, ¡no la sobrecarge! Esto podría provocar lesiones graves al usuario.
3. No utilice productos que contengan alcohol para la limpieza del acolchonado. Esto podría dañar el material de vinilo. Es recomendable utilizar agua con jabón y un paño suave.
4. Antes de cada uso verifique que las 4 patas de la silla de masaje estén en una superficie plana y al mismo nivel.

Montaje:

Coloque la silla de lado, suelte la palanca, despliegue parcialmente la silla y retire los accesorios.

Al desplegar las patas, la cabecera y los apoyabrazos, las patas de la silla se deberán abrir completa y automáticamente. Presione con cuidado en medio de la silla para asegurarse de que las patas están completamente abiertas y de que la silla está firme. (figura 1).



Utilización de los accesorios:

Ofrecemos los accesorios adecuados para la silla. Por favor lea las instrucciones atentamente antes de su uso.

Reposacabeza:

El reposacabeza consiste de una base y una almohadilla confortable. La altura y el ángulo del reposacabeza son ajustables. Simplemente suelte la palanca, ajuste la posición deseada y vuelva a cerrar la palanca (figura 2).



Reposabrazos ajustable:



El reposabrazos ajustable es un buen apoyo para los brazos durante el masaje y puede ser fijado en varias posiciones. (figura 3).

La silla de masaje es completamente ajustable:

La altura de la silla (figura 4), la almohadilla para el pecho (figura 5), los reposabrazos (figura 6) y el reposacabeza (figura 7) se pueden ajustar para que el usuario se pueda relajar completamente y de esta manera obtener los beneficios de un masaje óptimo. La forma ergonómica de la almohadilla para el pecho evita sentir una presión desagradable a la altura de los brazos, los cuales se pueden colocar cómodamente sobre el reposabrazos.



Carga dinámica máxima de la silla de masaje: 225 kg

La carga dinámica máxima es la suma del peso del paciente más el peso de la presión ejercida durante el masaje. Por ejemplo: si el paciente pesa 140 kg, la presión del masaje ejercida no debe sobrepasar los 85 kg.

**¡NO EXCEDA NUNCA LA CARGA DINÁMICA MÁXIMA AUTORIZADA DE LA SILLA!
(Sobrecargar la silla podría ocasionar al usuario/paciente lesiones graves y/o dañar la silla.)**

Almacenamiento:

Al plegar la silla preste atención de que los accesorios estén en la posición original (figura 8). Para transportar o guardar la silla de masaje utilice la bolsa de transporte para protegerla de daños y de la suciedad. Guarde la silla de masaje solamente en un lugar fresco y seco y no la exponga directamente a la luz solar ni



Cuidados de la silla:

Cuidados del acolchonado:

Limpieza: elimine las manchas de la silla con regularidad con agua tibia con jabón suave. Séquela con un paño suave y liso.

Desinfección: desinfecte la silla si es necesario con un desinfectante diluido a base de isopropanol. Fíjese de que el producto esté aprobado para todas las superficies de vinilo.

Eliminación de manchas debido a la decoloración: pequeñas manchas pueden ser eliminadas con un limpiador suave no abrasivo. Rocíe un paño húmedo con el limpiador y elimine con cuidado las manchas. Enjuague el acolchonado minuciosamente con agua tibia y séquelo con un paño suave y liso. Las manchas difíciles requieren de una limpieza profesional.

Consejo: no utilice productos químicos abrasivos o agresivos para limpiar la silla, esto puede dañar el acolchonado. Los productos impregnantes pueden dañar también el vinilo.

Avvertenza: per la pulizia della sedia non utilizzare mai sostanze chimiche forti o aggressive. Queste possono danneggiare il rivestimento. Non utilizzare impermeabilizzanti, questi possono danneggiare il materiale vinilico.



Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe SISSEL® massagestoel. Uw nieuwe stoel werd vakkundig volgens exacte normen geproduceerd. Hierbij werd gebruik gemaakt van hoogwaardige onderdelen en materialen. Als u de stoel met zorg en deugdelijk zoals in deze handleiding beschreven gebruikt, zult u er lange tijd van kunnen genieten. Lees voor het eerste gebruik deze handleiding kort door om er zeker van te zijn dat u uw stoel op een veilige en correcte manier gebruikt.

Voorzorgsmaatregelen:

1. Controleer uw stoel regelmatig. Zorg ervoor dat alle schroeven vast aangedraaid zijn en het metalen frame niet beschadigd is.
2. Belast de stoel uitsluitend tot het maximaal toegelaten gewicht, niet overladen! Hierdoor zou de gebruiker ernstige verwondingen kunnen oplopen.
3. Gebruik geen alcoholhoudende reinigingsmiddelen om de bekleding schoon te maken. Hierdoor zou het vinyl beschadigd kunnen raken. Gebruik in plaats daarvan warm zeepsop en wrijf de bekleding vervolgens met een zachte doek droog.
4. Zorg ervoor dat de vier poten op een egale ondergrond en op dezelfde hoogte staan als u de stoel gebruikt.

Opstelling:

Leg de stoel op de zijkant, maak de hendel los, klap de stoel gedeeltelijk open en verwijder de accessoires.

De benen zouden automatisch volledig geopend moeten worden als het been-, hoofd- en armgedeelte uitgeklappt wordt. Duw vervolgens voorzichtig op het midden van de stoel om te controleren of de benen volledig uitgeklappt zijn en de stoel stevig staat (afbeelding 1).

Gebruik van de accessoires:

Optioneel bieden we u accessoires aan. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u deze begint te gebruiken.



Hoofdgedeelte:

Het hoofdgedeelte bestaat uit een basis en een comfortabel kussen. De hoogte en hoek van het hoofdgedeelte kunnen worden aangepast. Draai de hendel los, pas aan zoals gewenst en draai de hendel opnieuw goed vast (afbeelding 2).



Aanpasbaar armgedeelte:



Het aanpasbare armgedeelte ondersteunt de armen tijdens de massage. De armsteun kan op verschillende hoogtes ingesteld worden (zie afbeelding 3).

De massagestoel kan volledig aangepast worden:

Zithoogte (afbeelding 4), borstkussen (afbeelding 5), armgedeelte (afbeelding 6) en hoofdgedeelte (afbeelding 7) en helpt op die manier te ontspannen voor een maximaal effect van de massage. De ergonomische uitvoering van het borstkussen zorgt ervoor dat er geen onaangename druk op de armen ontstaat. Die kunnen ontspannen op de armsteunen rusten.



Maximale dynamische belasting van de stoel: 225 kg

De dynamische belasting is de som van het gewicht van de patiënt en de druk die door de behandeling wordt uitgeoefend. bv.: als een patiënt 140 kg weegt, mag het bijkomende gewicht door de druk van de behandeling maximaal 85 kg bedragen.

OVERSCHRIJD NOOIT DE MAXIMAAL TOEGELATEN DYNAMISCHE BELASTING VAN UW STOEL! (Overlaad uw stoel nooit, hierdoor kan de gebruiker ernstige verwondingen oplopen en/of kan uw stoel beschadigd raken).

Opslag:

Let erop dat u de accessoires opnieuw op hun oorspronkelijke plaats (bij verzending) legt als u de stoel samenklapt (afbeelding 8). Gebruik de draagtas om de stoel te transporteren of op te slaan. Hierdoor wordt uw stoel optimaal tegen vuil en beschadiging beschermd. Berg uw stoel uitsluitend op in een koele, droge ruimte zonder direct zonlicht. Stel uw stoel niet bloot aan extreme temperaturen (hitte of koude) of vochtigheid.



Onderhoud van de stoel:

Onderhoud van de bekleding:

Reiniging: Verwijder regelmatig vuil van uw stoel. Gebruik hiervoor zacht en warm zeepsop en droog de stoel vervolgens af met een zachte, pluisvrije doek.

Ontsmetting: Indien nodig met een verdund, desinfecterend reinigingsmiddel op basis van isopropanol ontsmetten. Let erop dat dit reinigingsmiddel geschikt is voor vinyloppervlakken.

Verkleuringen verwijderen: Kleinere verkleuringen kunnen met een zacht, niet-schurend reinigingsmiddel verwijderd worden. Sproei het middel op een vochtige doek en verwijder voorzichtig de verkleuringen. Was de bekleding grondig af met warm water en wrijf het met een zachte, pluisvrije doek droog. Hardnekkige verkleuringen moeten professioneel gereinigd worden.

Opgelet: gebruik nooit krachtige of agressieve chemicaliën om uw stoel schoon te maken. Dit kan de bekleding beschadigen. Gebruik geen impregneermiddelen, die kunnen het vinyl beschadigen.



Complimenti per l'acquisto della nuova sedia per massaggi SISSEL®. Questa sua nuova sedia è stata costruita in modo professionale rispettando gli standard definiti e con elementi e materiali di alta qualità. Seguendo i consigli per la cura e l'utilizzo descritti nelle istruzioni seguenti, potrà rallegrarsene per molto tempo.

Per garantire il corretto utilizzo di questa sua nuova sedia, la preghiamo di prendersi un attimo di tempo per leggere le istruzioni.

Precauzioni:

5. Controllare regolarmente la sedia. Assicurarsi che tutte le viti sono strette bene e che il telaio non sia danneggiato.
6. Il peso massimo di carico non deve essere superato! Un sovraccarico può portare a ferimenti gravi.
7. Per la pulizia usare solamente detergenti senz'alcool. L'alcool può danneggiare il materiale vinilico. Usare acqua calda e sapone per la pulizia. In seguito asciugare la superficie con un panno morbido.
8. Assicurarsi prima dell'utilizzo che i quattro piedini poggiano su una superficie piana e che sono regolati tutti alla stessa altezza.

Assemblaggio:

Poggiare la sedia sul lato, allentare la leva, aprire parzialmente la sedia e togliere gli accessori.

Aprendo le gambe, il poggiatesta e il poggiaabbraccia, le gambe dovrebbero aprirsi completamente. Premere in seguito con prudenza al centro della sedia per assicurarsi che le gambe della sedia sono completamente aperte (Fig. 1)

Utilizzo degli accessori:

Offriamo accessori opzionali. Prima di utilizzarli, leggere attentamente le istruzioni.



Poggiatesta:

Il poggiatesta è composto da una base e un'imbottitura molto confortevole. L'altezza e l'angolazione del poggiatesta sono regolabili. Allentare la leva, mettere nella posizione desiderata e richiudere la leva. (Fig. 2)



Poggiaabbraccia regolabile:



Il poggiaabbraccia sostiene le braccia durante il massaggio. Il poggiaabbraccia è regolabile a diverse altezze. (Fig. 3)

La sedia da massaggio è completamente regolabile:

Altezza di seduta (Fig. 4), poggiatesta (Fig. 5), poggia-braccia (Fig. 6) e poggiatesta (Fig. 7) e permettono così il rilassamento e con questo, l'effetto massimo del massaggio. La forma ergonomica del poggiatesta impedisce una pressione sgradevole sulle braccia che poggiano così in modo rilassato.



Carico dinamico massimo della sedia: 225 kg

Il carico dinamico è la somma del peso del paziente e della pressione creata durante il trattamento. Per esempio: se un paziente pesa 140 kg il peso creato dalla pressione del trattamento, non deve superare 85 kg.

NON SUPERARE MAI IL CARICO DINAMICO CONSENTITO DELLA SEDIA! (Un sovraccarico della sedia può portare a ferimenti gravi dell'utilizzatore e/o al danneggiamento della sedia.)

Custodia:

Durante la chiusura della sedia è importante che tutti gli accessori tornino nella posizione originale (come durante il trasporto) (Fig. 8). Per trasportare la sedia o per conservarla è utile usare l'apposita borsa che la protegge in modo ottimale da polvere e luce solare. Non esporre la sedia a temperature estreme (caldo e freddo) o all'umidità

Cura della sedia:

Cura rivestimento:

Pulizia: Togliere regolarmente lo sporco dalla sedia. Usare acqua calda e sapone delicato. In seguito asciugare con un panno morbido.

Disinfettare: All'occorrenza usare un detersivo disinfettante su base isopropanol diluito. Verificare che il detersivo è indicato per la pulizia di materiale vinilico.

Togliere le macchie: Piccole macchie possono essere tolte con un detersivo delicato non-abrasivo. Spruzzare il detersivo su un panno umido e togliere delicatamente la macchia. Risciacquare con acqua e asciugare con un panno morbido. Macchie ostinate devono essere tolte professionalmente.

Avvertenza: per la pulizia della sedia non utilizzare mai sostanze chimiche forti o aggressive. Queste possono danneggiare il rivestimento. Non utilizzare impermeabilizzanti, questi possono danneggiare il materiale vinilico.





Gratulation till ditt köp av SISSEL®Massage Stol. Din nya stol tillverkas professionellt efter exakta standards och med hög kvalitet på alla delar och material. Vid vårdsam och sakkunnig användning – så som det beskrivs i denna instruktion – kommer du att ha glädje av stolen för lång tid.

Var vänlig och läs bruksanvisningen innan du använder stolen den första gången, för att vara säker på att du brukar den riktigt.

Försiktighetsåtgärder:

1. Kontrollera stolen regelbundet. Försäkra dig om att alla skruvar är åtdragna och att metallramen inte är skadad
2. Belasta stolen högst till den maximala vikten som anges. Detta kan annars leda till allvarliga skador för användaren.
3. Använd inga alkoholhaltiga rengöringsmedel. Dessa kan skada vinylmaterialet. Tvätta med varm tvållösning och torka efter med en mjuk trasa.
4. Se till att alla 4 fötter står på en plan grund och att alla har samma höjd, innan du använder stolen.

Montage :

Lägg stolen på sidan. Öppna spaken och fäll ut stolen, så att du kan ta ur tillbehören.

När du fäller ut ben-huvud och armstöden ska fötterna öppnas automatiskt. Tryck därefter försiktigt mitt på stolen, för att säkra att fötterna är helt ute och att stolen står stadigt.

Att använda tillbehören:

Vi erbjuder extra tillbehör. Läs noga igenom bruksanvisningen innan monteringen.

Huvuddel:

Huvuddelen består av en basdel och ett ansiktspolster. Höjden och vinkeln är justerbara. Öppna spaken och ändra till önskad ställning. Stäng därefter spaken.

Justerbart armstöd:



Det justerbara armstödet som stöder armarna under massagen kan fixeras i olika höjder (se bild 3).



Massagestolen är komplett justerbar och understöder därmed avslappningen och en maximal massageeffekt. Sitthöjd (bild 4) Bröstpöster (bild 5) Armstöd (bild 6) Huvuddel (bild 7) Det ergonomiska utförandet av bröstpösteret förhindrar obehagligt tryck på armarna , som ligger bekvämt på armstödet.



Stolens maximala dynamiska belastning: 225 kg

Den dynamiska belastningen resulterar av patientens vikt, plus trycket från behandlingen t.ex väger en patient 140 kg får det extra viktrycket från behandlingen inte överskrida 85 kg.

Överskrid aldrig den maximala tillåtna dynamiska belastningen som är angiven för din massagestol. Överbelasta aldrig din stol, detta kan föra till allvarliga skador för användaren/patienten eller skada/förstöra stolen.

Lagring:

När du fäller ihop stolen, kontrollera att alla tillbehör ligger som vid transporten. (bild 8). Vid transport eller lagring bör du använda transportväskan. Denna skyddar stolen optimalt mot smuts och skador. Lagra stolen i ett torrt inte för varmt rum och inte direkt i solljus. Undvik extrema temperaturer (värme / kyla) eller fuktighet

Skötsel:

Skötsel av pöster. Rengöring: Torka regelbundet bort smuts. Använd varm tvällösning och torka sedan med en mjuk trasa.

Desinfektion: Vid behov kan du desinfesera stolen med utspädd desinfektionsmedel av Isoproponal-Basis. Kontrollera att den är tillåten för vinylöverdrag.

Borttagning av missfärgningar: Små missfärgningar kan tagas bort med ett mildt rengöringsmedel (inte pulver). Fukta en trasa med medlet och bearbeta fläckarna. Tvätta efter med rent varmt vatten och torka sedan noga med en mjuk trasa. Starka missfärgningar behöver professionell hjälp.

Råd: Använd aldrig skarpa eller aggressiva kemikalier för att rengöra stolen. Detta kan skada pösterna. Använd inga inpregnerande medel – detta kan skada vinylen.



SISSEL® GmbH
Bruchstr. 48
67098 Bad Dürkheim
www.sissel.com

